



PTB 15 ATEX 1001X

UNI Ex* Dicht Silikon

Messing, Messing vernickelt und Edelstahl

Anwendung:

Die Kabel- und Leitungseinführungen (KLE) UNI Ex* Dicht Silikon dienen zur Einführung von fest verlegten Kabeln und Leitungen in einen Anschlussraum oder in ein Gehäuse eines explosionsgeschützten elektrischen Betriebsmittels der Gerätegruppe II und der Kategorien 2 G und 1 D.

Der Anschlussraum oder das Gehäuse müssen der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit – Ex „e“ nach den Normen EN 60079-0:2012 + A11:2013, EN 60079-7:2015 und EN 60079-31:2014 entsprechen.

Die Kabelverschraubungen mit niedriger Stoßenergie sind so in das Gehäuse einzubauen, dass sie vor Stoßenergie mechanisch geschützt sind. Bei der Werkstoffauswahl des Dichteinsatzes ist die Umgebungs-, die Oberflächen- und die Betriebstemperatur an der Einbaustelle zu beachten.

Bei ordnungsgemäßer Montage der KLE kann die Schutzart IP 66 beziehungsweise IP 68 nach IEC 529 oder EN 60529 erreicht werden.

Kennzeichnung:

Die KLE UNI Ex* Dicht Silikon entspricht den Normen EN 60079-0:2012 + A11:2013, EN 60079-7:2015 und EN 60079-31:2014. Sie sind von der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt (PTB) einer EG-Baumusterprüfung nach EG-Richtlinie 2014/34/EU unterzogen worden.

Sie sind deshalb wie folgt gekennzeichnet:

Kennzeichnung Zulassungsnummer und Kennzeichen der Prüfstelle:

  PTB 15 ATEX 1001X  0102

Kennzeichnung Gas:

  II 2G Ex eb IIC Gb

Kennzeichnung Staub:

  II 1D Ex tb IIIC Da IP 66/68 ta

Kennzeichnung extrem kleiner Bauteile:*

  II 2G/II 1D  0102

Weitere Zertifikate:

IECEX – IECEx PTB 15.0001X

EAC – RU C-DE.MU06.B.00119

*Kennzeichnung auf Kabelverschraubung

PTB 15 ATEX 1001X

UNI Ex* Dicht Silicone

Brass, brass nickel-plated and stainless steel

Application:

The cables glands and cable entry systems (CG/CES) UNI Ex* Dicht Silicone are used to insert permanently laid lines and cables into a connection space or housing of an explosion-protected electrical operating material of the appliance group II and categories 2 G and 1 D.

The connection space or housing must conform to the ignition protective class "Increased safety – Ex" in accordance with the standards EN 60079-0:2012 + A11:2013, EN 60079-7:2015 and EN 60079-31:2014.

Cable glands with low impact energy resistance must be installed in the housing in such a way that they are mechanically protected against impact energy.

In selecting the material for the sealing insert, the ambient, surface and operating temperature at the installation point is to be observed.

With proper assembly of the CG/CES, the protective class IP 66 respectively IP 68 according to IEC 529 or EN 60529 can be attained.

Designation:

The CG/CES UNI Ex* Dicht Silicone conforms with the standards EN 60079-0:2012 + A11:2013, EN 60079-7:2015 and EN 60079-31:2014. They were subjected to an EC design test in accordance with EC directive 2014/34/EU by the Physical-Technical Federal Institute (PTB).

They are therefore designated as follows:

ID of approval no. and ID of testing authority:

  PTB 15 ATEX 1001X  0102

Designation gas:

  II 2G Ex eb IIC Gb

Designation dust:

  II 1D Ex tb IIIC Da IP 66/68 ta

Designation of extremely small components:*

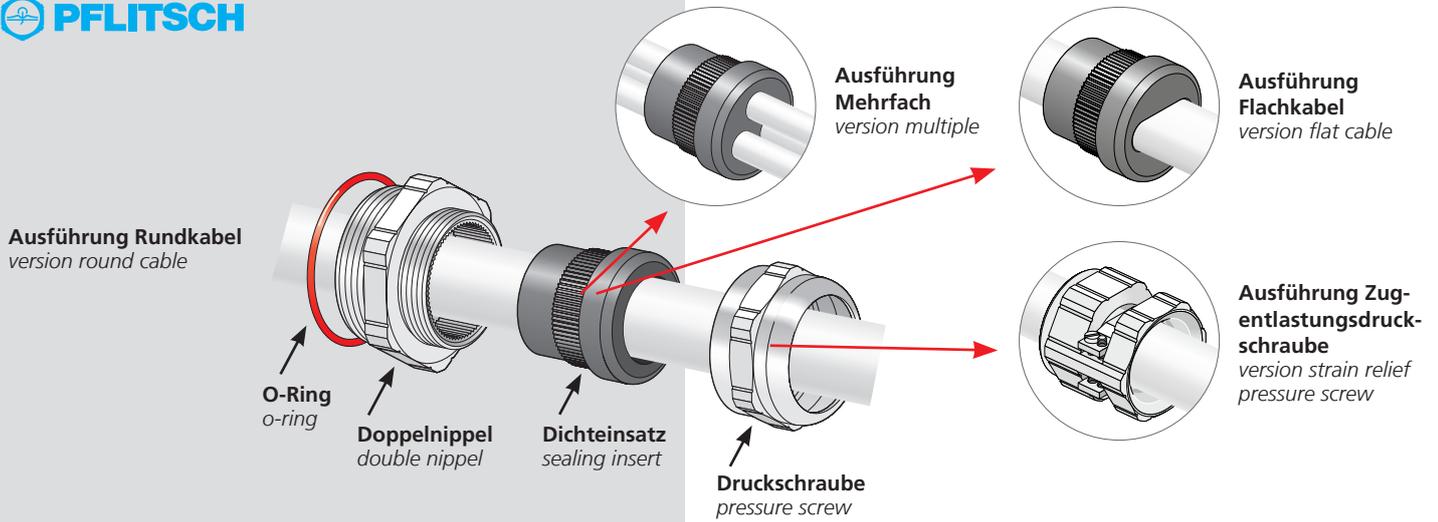
  II 2G/II 1D  0102

Further certificates:

IECEX – IECEx PTB 15.0001X

EAC – RU C-DE.MU06.B.00119

*Designation on cable gland



Montage

Als Montagewerkzeug kann der PFLITSCH-Steckschlüssel M28 verwendet werden.

Einsatztemperaturbereich:

-55 °C bis +160 °C (Silikon-Dichteinsatz für Rundkabel und Mehrfach)
 -40 °C bis +130 °C (Silikon-Dichteinsatz für Flachkabel bis 130 °C)

Mindestwandstärken

- Beim Einbau in Geräten mit Gewindebohrungen:
 s = 5,0 mm (Kunststoff); 3,0 mm (Metall)
- Beim Einbau in Geräten mit Durchgangsbohrungen:
 s = 2,0 mm (Kunststoff); 1,0 mm (Metall)

Hinweis zur Zugentlastung der Kabelverschraubung:

Die KLE mit der Standard-Druckschraube ist nur für flexibel verlegte Leitungen und Kabel geeignet. Der Betreiber muss in diesem Fall für geeignete Maßnahmen sorgen, um eine Zugentlastung zu gewähren.

Wichtig:

Dichtringe dürfen nicht mit dem Messer ausgeschnitten werden!
 Nicht benutzte Gehäusebohrungen sind mit einem Ex-Verschlussstopfen zu verschließen. KLE mit entsprechenden Gewindegrößen sind mit einem geschlossenen Dichteinsatz zu verschließen.

Demontage:

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Instandhaltung:

Die KLE sind in die Kontrollen bei der Inspektion und Wartung der elektrischen Betriebsmittel einzubeziehen.

Assembly

The PFLITSCH socket spanner M28 can be used as a tool.

Application temperature range:

-55 °C up to +160 °C (silicone sealing insert for round cable and multiple)
 -40 °C up to +130 °C (silicone sealing insert for flat cable up to 130 °C)

Minimum wall thicknesses

- For installation in appliances with threaded holes:
 s = 5.0 mm (plastic); 3.0 mm (metal)
- For installation in appliances with throughholes:
 s = 2.0 mm (plastic); 1.0 mm (metal)

Pointer for strain relief of the cable gland:

The CG/CES are only suitable for flexible laid lines and cables. In this case, the operator must adopt appropriate measures to ensure strain relief.

Important:

Sealing rings must not be cut out with a knife!
 Housing holes that are not used must be sealed with an Ex closure plug. CG/CES with corresponding thread sizes are to be sealed with a closed sealing insert.

Disassembly:

Disassembly is carried out in the reverse order.

Maintenance:

The CG/CES are to be included in the inspection and maintenance of the electrical operating material.

Anzugsmomente und Schlageinwirkung:

Tightening torques and external impact:

Gewindegröße Thread size				Anzugsdrehmomente Tightening torques		Schlageinwirkung Resistance to impact
Metrisch/metric	Pg	Zoll/inch	NPT	DN	DS	
M12	Pg 7	G 1/4"	-	6 Nm	6 Nm	7 J
M16	Pg 9	G 3/8"	NPT 3/8"	6 Nm	6 Nm	7 J
M20	Pg 11, Pg 13,5	G 1/2"	NPT 3/8", NPT 1/2"	10 Nm	5 Nm*, 10 Nm**	7 J
M25	Pg 16	G 3/4"	NPT 1/2"	10 Nm	10 Nm	7 J
M32	Pg 21	G 1"	NPT 3/4"	15 Nm	15 Nm	7 J
M40	Pg 29	G 1 1/4"	NPT 1"	20 Nm	20 Nm	7 J
M50	Pg 36	G 1 1/2"	NPT 1 1/4"	30 Nm	30 Nm	7 J

*Rundkabel ** Flachkabel, Mehrfach
 *round cable ** flat cable, multiple

Anschlussmaße für Durchgangsbohrungen

Gewindegröße Thread size	Durchgangsbohrung Throughholes						
Metrisch/metric	d [mm] 0/+ 0,2	Pg	d [mm] 0/+ 0,2	Zoll/inch	d [mm] 0/+ 0,2	NPT	d [mm] 0/+ 0,2
M12	12,0	Pg 7	12,5	G 1/4"	13,5	-	-
M16	16,0	Pg 9	15,2	G 3/8"	16,7	3/8"	17,1
M20	20,0	Pg 11, Pg 13,5	18,5/20,5	G 1/2"	21,0	3/8", 1/2"	17,1/21,3
M25	25,0	Pg 16	22,5	G 3/4"	36,5	1/2"	21,3
M32	32,0	Pg 21	28,5	G 1"	34,0	3/4"	26,6
M40	40,0	Pg 29	37,0	G 1 1/4"	42,0	1"	33,3
M50	50,0	Pg 36	47,0	G 1 1/2"	47,9	1 1/4"	42,0

Connection dimensions for throughholes:

Kabel- und Leitungsdurchmesser

Dichteinsatz Rundkabel:

Dichtbereich: 7,0 mm bis 13,0 mm

Dichteinsatz Mehrfach:

Minimaler Bohrungsdurchmesser 1,0 mm
Maximaler Bohrungsdurchmesser 30,0 mm

Dichteinsatz für Flachkabel:

Abmessung 5,9 x 12,4 mm
Dichtbereich: Höhe = 5,3 bis 5,9 mm, Breite 10,7 bis 12,4 mm
Abmessung 7,4 x 13,0 mm
Dichtbereich Höhe = 5,6 bis 7,4 mm, Breite 11,7 bis 12,9 mm

Cable diameter

Sealing insert round cable:

Sealing range: 7.0 mm to 13.0 mm

Seal insert multiple:

Minimum bore diameter 1.0 mm
Maximum bore diameter 30.0 mm

Sealing insert flat cables:

Dimensions 5.9 x 12.4 mm
Sealing range: height = 5.3 to 5.9 mm, width 10.7 to 12.4 mm
Dimensions 7.4 x 13.0 mm
Sealing range height = 5.6 to 7.4 mm, width 11.7 to 12.9 mm

EU-Konformitätserklärung

ausgestellt von:
PFLITSCH GmbH & Co. KG
Ernst-Pflitsch-Straße 1 Nord 1
D-42499 Hückeswagen

Produktbezeichnung: Zubehör Blindstopfen, Erweiterungen und Reduzierungen aus Metall

Typenbezeichnung: Art.-Gr.: Adapter, Reduzierung, Blindstopfen **Gewinde:** Metrisch/NPT PTB 19 ATEX 1010

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie:

2014/34/EU

„Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen. (Neufassung)“

Basis: ATEX-Richtlinie 2014/34/EU

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Bestimmungen der Richtlinie wird durch die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

EN IEC 60079-0:2018
EN 60079-1:2014
EN 60079-7:2015 + A1:2018
EN 60079-31:2014

Die Physikalisch Technische Bundesanstalt (EU-Kenn-Nr.: 0102), Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, hat das Produkt geprüft und zertifiziert. Die EG-Baumusterprüfbescheinigungen berechtigten zum Führen des Zeichens der PTB.

(Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers, Ex-Beauftragter)

Hückeswagen, 28.08.2019
(Ort, Datum)

Dieses Schreiben ist per EDV erstellt und hat auch ohne eigenständige Unterschrift für uns rechtswirksamen Charakter.

EU Declaration of Conformity

issued by:
PFLITSCH GmbH & Co. KG
Ernst-Pflitsch-Straße 1 Nord 1
D-42499 Hückeswagen

Product: Accessories blind plugs, reducers and extensions made of metal

Type designation: Adapter, reduce, blind plug Connection thread: metric/NPT PTB 19 ATEX 1010

The designated product is in conformity with the European Directive:

2014/34/EU

Guideline of the European Parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres (recast).

Basis: ATEX directive transition 2014/34/EU

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the provisions of the above mentioned directive:

EN IEC 60079-0:2018
EN 60079-1:2014
EN 60079-7:2015 + A1:2018
EN 60079-31:2014

The „Physikalisch Technische Bundesanstalt“ (EU-Kenn-Nr.: 0102), Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, has tested and certified the product granting the PTB Marks Licence for the mark(s).

(Legally binding signature of the issuer, Ex representative)

Hückeswagen, 28.08.2019
(Place, date)

This letter is prepared by EDP and has a legally binding character for us also without an independent signature.



Passion for the best solution

PFLITSCH GmbH & Co. KG

Ernst-Pflitsch-Straße 1 Nord 1 · 42499 Hückeswagen · Germany
☎ +49 2192 911-0 · ✉ info@pflitsch.de · www.pflitsch.de

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
Die in diesem Prospekt verwendeten Produktbezeichnungen sind teilweise geschützt, eine Übersicht über die zumindest mit Wirkung für Deutschland eingetragenen Marken der PFLITSCH GmbH & Co. KG finden Sie unter www.pflitsch.de/de/impressum.
Mit Erscheinen des Prospektes verlieren alle vorhergehenden und älteren Unterlagen ihre Gültigkeit. Wir freuen uns über jeden Interessenten an unseren Produkten, der mit uns Kontakt aufnimmt. Erfolgt dieser über unsere Kommunikationsdaten, wie Telefonnummer oder E-Mail-Adresse, bitten wir ihn, unsere Erklärung zum Datenschutz auf unserer Website www.pflitsch.de zur Kenntnis zu nehmen.

Errors and technical alterations are reserved.
The product names that are used in this brochure are partially protected, an overview of the at minimum with protection for Germany registered trademarks in the name of PFLITSCH GmbH & Co. KG can be derived from www.pflitsch.de/en/imprint.
Upon publication of the brochure, all previous and older documents cease to be valid.
We are pleased whenever anyone who is interested in our products contacts us. If you contact us using our contact details, e.g. telephone or e-mail address, we ask you to take note of our data protection declaration on our website www.pflitsch.de.